

۳۔ مَن اَنَا؟

أَنَا صَدِيقُ الطِّفْلِ أَنَا رَفِيقُ الْكُلِّ
 مُزَيَّنٌ بِالصُّوَرِ وَ مُتَعَّةٌ لِلنَّظَرِ
 وَ بِي مِنَ الْأَلْوَانِ مَا تَعْشَقُ الْعَيْنَانِ
 أَمَّا حُرُوفِي الْجَيِّدَهِ فَإِنَّهَا مُنْضَّدَهِ
 وَ وَرَقِي جَمِيلٌ لَيْسَ لَهُ مَثِيلٌ
 وَ لِي غِلَافٌ مُخْتَلِفٌ يَصُونُنِي مِنَ التَّلَفِ
 وَ أَنْتَ فِي سَطُورِي تَظَلُّ فِي سُورِ
 أَنَا سَمِيرُ الطَّالِبِ فَمَنْ أَنَا يَا صَاحِبِي؟

خلاصہ : اس نظم میں شاعر نے بہت سلیس اور آسان عربی زبان میں کتاب کی چند خوبیوں کو پہیلی کی شکل میں بیان کیا ہے اور پوچھا کہ میں کون ہوں؟ میں بچوں اور بڑوں کی رفیق اور دوست ہوں۔ میں مختلف تصویروں سے آراستہ ہوں جو دیدہ زیب ہیں۔ مجھ میں ایسے رنگ استعمال ہوئے ہیں جو آنکھوں کو پسند ہیں۔ میرے حروف صاف اور خوش خط ہیں۔ میرے صفحات خوب صورت اور بے نظیر ہیں۔ میرا غلاف بھی ممتاز ہے جو مجھے خراب ہونے سے بچاتا ہے۔ میری سطروں میں تمہیں مسرت ملے گی۔ میں طالب علم کی دوست ہوں۔ بتاؤ تو ذرا میں کون ہوں؟

***** الْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِي - الفاظ و معانی - Glossary *****

Friend	دوست	صَدِيقٌ ج: أَصْدِقَاءُ
Companion, friend	ساتھی، دوست	رَفِيقٌ ج: رُفَقَاءُ
Decorated	آراستہ، سجایا ہوا (اسم مفعول)	مُزَيَّنٌ
Pictures, photos, images	تصویریں	صُورٌ و: صُورَةٌ
enjoyment, pleasure	لطف	مُتَعَّةٌ
Love passionately, adore	فریفتہ ہونا، فریفتہ کرنا، چاہنا	عَشَقَ يَعْشَقُ عِشْقًا

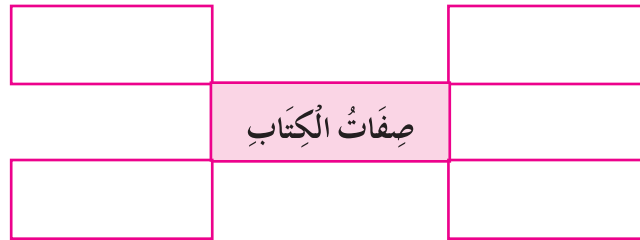
Good, perfect, fine	اچھا	جَيِّدٌ
Unified, united	منظم کی ہوئی (اسم مفعول)	مُنْصَدَّةٌ
Page, leaf	صفحہ، پتہ	وَرَقٌ ج: أَوْرَاقٌ
Similar, example	مثال، نظیر	مَثِيلٌ
Cover, wrap	جلد، غلاف	غِلَافٌ
Protect, save, secure	حفاظت کرنا، بچانا	صَانَ يَصُونُ صَوْنًا
Damage, harm, loss	نقصان، زیاں، بربادی	تَلَفٌ
Remain, continue	باقی رکھنا	ظَلَّ يَظُلُّ ظَلًّا
Companion, chatter	رات میں باتیں کرنے والا، مراد دوست	سَمِيرٌ

التَّصْمِيمُ - مشق - Exercise

۱. اُكْمِلِ الْأُبْيَاتَ التَّالِيَةَ. درج ذیل اشعار مکمل کیجیے۔ Complete the following couplets.

۱. أَنَا رَفِيقُ الْكُلِّ
۲. مُزَيْنٌ بِالصُّوَرِ
۳. أَمَّا حُرُوفِي الْجَيِّدَةِ
۴. لَيْسَ لَهُ مَثِيلٌ

۲. اُكْمِلِ الشَّبَكَةَ التَّالِيَةَ. شبکی خاکہ مکمل کیجیے۔ Complete the following web.



۳. اُكْمِلِ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ بِمَا يَنَاسِبُ النَّظْمِ. نظم کی مناسبت سے جملوں کو مکمل کیجیے۔

Complete the following sentences according to the poem.

۱. صَدِيقُ الطِّفْلِ. (الْقَلَمُ ، الْكُرَّاسَةُ ، الْمَدْرَسَةُ ، الْكِتَابُ)
۲. وَرَقُ الْكِتَابِ. (طَوِيلٌ ، جَمِيلٌ ، مَثِيلٌ ، نَبِيلٌ)
۳. حُرُوفُ الْكِتَابِ. (مُنْصَدَّةٌ ، مُنْظَمَةٌ ، مُرْتَبَةٌ ، جَيِّدَةٌ)

۴. اِشْرَحِ الْفِقْرَةَ التَّالِيَةَ فِي لَعْنِكَ. درج ذیل جملے کی اپنی زبان میں تشریح کیجیے۔

Explain the following statement in your own language.

”أَنَا رَفِيقُ الْكُلِّ“

۵. اُكْتُبِ الْجُمُوعَ لِلْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ. درج ذیل الفاظ کی جمع لکھیے۔ Write plurals of the following words.

طِفْلٌ ، رَفِيقٌ ، صَدِيقٌ ، عَيْنٌ ، لَوْنٌ ، سَطْرٌ ، صَاحِبٌ ، وَرَقٌ

۶. اُكْتُبْ مُتَرَادِفَاتِ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ. درج ذیل الفاظ کے مترادف لکھیے۔

Write synonyms of the following words.

صَدِيقٌ ، تَعَشَّقُ ، يَصُونُ ، طَالِبٌ ،

۷. اُكْتُبْ كَلِمَاتٍ مُتَشَابِهَةً فِي الصَّوْتِ بِالْكَلِمَةِ التَّالِيَةِ مِنَ النَّظْمِ.

نظم سے درج ذیل لفظ کے ہم صوت الفاظ لکھیے۔

Write rhyming words of the following word from the poem.

— صَدِيقٌ

اَلدِّرَاسَةُ الْإِضَافِيَّةُ - اِضَافِي مَطَالَعُ - Additional Information

درج بالا نظم میں کتاب کی خوبیوں کو اجاگر کیا گیا ہے۔ اسی نظم کی مناسبت سے مزید مطالعے کے لیے چند اشعار دیے جا رہے ہیں۔

خَيْرُ أَصْحَابِي كِتَابِي	لَيْسَ فِيهِ مِنْ مَعَابِي
فِيهِ لَهْوِي وَ لَعْبِي	وَ سُؤَالِي وَ جَوَابِي
ذَاكَ لِي خَيْرُ صَدِيقِي	فِي حُضُورِي وَ غِيَابِي
وَ أَنَيْسِي وَ جَلِيسِي	وَ رَفِيقِي فِي صَعَابِي
فَاصْحَبُوهُ كُلَّ حِينٍ	إِنَّهُ خَيْرُ صَحَابِي

ترجمہ: میری بہترین ساتھی میری کتاب ہے جس میں کوئی عیب نہیں۔ اس میں میرے کھیل کود کا سامان ہے اور میرے سوال و جواب ہیں۔ وہ میری بہترین ہم نشین ہے میرے سفر و حضر میں۔ وہ میری غم خوار اور ہمدہم ہے اور میری مشکلات میں سچی دوست ہے۔ پس، کتاب کو ہر وقت اپنا دوست بنائے رکھو کیونکہ وہ سب سے اچھی ساتھی ہے۔